



Mediji in informacije

Sodišče Evropskih skupnosti  
**SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 102/09**  
V Luxembourg, 19. novembra 2009

Sodba v združenih zadevah C-402/07 in C-432/07  
Sturgeon / Condor Flugdienst GmbH ter Böck in drugi / Air France SA

## **Potniki, katerih let ima zamudo, lahko imajo pravico do odškodnine**

*Če prispejo v končni namembni kraj tri ure ali več po predvidenem prihodu, lahko od letalske družbe tako kot potniki, katerih let je odpovedan, zahtevajo pavšalno odškodnino, razen če so za zamudo krive izredne razmere*

Sodišče je v današnji sodbi natančneje opredelilo pravice, ki jih imajo potniki, katerih let ima zamudo, v razmerju do letalske družbe v skladu z uredbo Skupnosti o odškodnini in pomoči letalskim potnikom<sup>1</sup>.

Ta uredba določa, da lahko potniki ob odpovedi leta prejmejo pavšalno odškodnino od 250 do 600 EUR. Vendar pa navedena uredba ne določa izrecno, da imajo tudi potniki, katerih let ima zamudo, tako pravico.

Sodišče je v današnji sodbi odgovorilo na več vprašanj, ki sta mu jih predložili Bundesgerichtshof (Nemčija) in Handelsgericht Wien (Avstrija). Ti nacionalni sodišči morata odločiti o tožbah, s katerimi potniki od družb Condor in Air France zahtevajo plačilo odškodnine, ki je z navedeno uredbo določena za odpoved leta, ker sta jih ti družbi pripeljali na namembno letališče s petindvajset- in dvaindvajseturno zamudo glede na prihod po voznem redu.

Sodišče je najprej pojasnilo, da zamuda, čeprav velika, ni dovolj, da bi bilo mogoče let šteti za odpovedan. Leta, ki ima zamudo, ne glede na njeno trajanje, ni mogoče šteti za odpovedanega, če so razen ure odhoda vsi drugi elementi leta, kot so bili prvotno načrtovani in med katerimi je zlasti pot, ostali nespremenjeni. Če pa letalska družba po predvideni uri odhoda zagotovi prevoz potnikov z drugim letom, to je z letom, ki je bil načrtovan neodvisno od leta, ki so ga potniki rezervirali, se lahko let načeloma šteje za odpovedan. Za to opredelitev niso odločilne navedbe na tabli prihodov in odhodov na letališču ali podatki, ki jih dajo zaposleni, niti dejstvo, da je bila potnikom vrnjena prtljaga, da so dobili nove vstopne kupone ali da se je sestava skupine potnikov spremenila.

Nato je Sodišče glede pravice do odškodnine, ki jo navedena uredba določa v korist potnikov, katerih let je odpovedan, ugotovilo, da potnikom, katerih let ima zamudo, nastane podobna škoda, ki jo predstavlja izguba časa, in da so zato v primerljivem položaju. Potniki, katerih let je odpovedan nedolgo pred odhodom, imajo pravico do odškodnine, tudi če jih letalska družba prepelje z drugim letom, če so izgubili tri ure ali več glede na prvotno predvideno trajanje. Ne bi bilo upravičeno, da se potnike, katerih let ima zamudo, obravnava drugače, kadar prispejo v končni namembni kraj tri ure ali več po prvotno predvideni uri prihoda.

Nazadnje je Sodišče ugotovilo, da potniki nimajo pravice do odškodnine zaradi take zamude, če lahko letalska družba dokaže, da so bile za zamudo krive izredne razmere, nad katerimi letalska družba nima dejanskega nadzora in ki se jim ne bi bilo mogoče izogniti, tudi če bi bili sprejeti vsi ustrezni ukrepi. V zvezi s tem je Sodišče opozorilo, da tehnične napake na letalu ni mogoče šteti za izredne razmere, razen če je ta napaka nastala zaradi dogodkov, ki glede na značilnosti ali izvor

<sup>1</sup> Uredba (ES) št. 261/2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov (UL 2004, L 46, str. 1).

niso neločljivo povezani z običajnim opravljanjem dejavnosti zadevne letalske družbe in nad katerimi ta nima dejanskega nadzora.

---

**OPOZORILO:** Vprašanje za predhodno odločanje omogoča sodiščem držav članic, da glede spora, ki jim je bil predložen v odločanje, vprašajo Sodišče o razlagi prava Skupnosti ali pa mu predlagajo, da odloči o veljavnosti akta Skupnosti. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Naloga nacionalnega sodišča je odločiti o zadevi v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba enako zavezuje druga nacionalna sodišča, ki imajo enak problem.

---

*Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.*

*[Celotno besedilo](#) sodbe je objavljeno na spletni strani CURIA na dan razglasitve.*

*Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793*

*Slike razglasitve sodbe so na voljo na EbS "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106*